Langage clair et FALC — la règle, la relecture, et les 19 refus

LINDBERGH FORMATION — 16 rue de Maillé, 91310 Montlhéry · RCS Evry 817 946 114

Document établi le 09/11/2026

Versions produites pour les 11 réponses de référence, comptes rendus du groupe de relecture · document fictif

> **Document fictif — exemple de démonstration**
> Ce document est produit par le site Blue Lemon Agent pour illustrer ce qu'un agent IA remet à ses utilisateurs. Les sociétés, dossiers, montants et personnes qui y figurent sont inventés. Il n'a aucune valeur juridique, comptable ni commerciale.

> **Document fictif**, produit pour la démonstration. **Cette pièce publie un troisième écart que l'agent établit sur lui-même : 22,6 % de versions FALC refusées au démarrage. Aucune version FALC ne part avant validation par le groupe de relecture — ce sont les personnes concernées qui savent si un texte est lisible.**

Ce que produit l'agent, pour chacune des onze réponses

Production	Règles appliquées	Statut
Version en langage clair	Phrases courtes, une idée par phrase, mots du quotidien, terme juridique conservé et expliqué à côté	**Relue par le service**
Projet de transcription FALC	Une information par ligne, pas de métaphore, pas de sigle non développé, une illustration par notion	**Soumis au groupe de relecture**

Production	Règles appliquées	Statut
Relecture par le groupe	84 premières versions relues et 19 refusées, puis corrigées ; 52 versions suivantes, 3 refus	**Relues par le service**

Le public concerné, et comment il se reconnaît dans le journal

Indicateur	Valeur	Lecture
Sollicitations d'usagers ne lisant pas couramment le français ou butant sur l'écrit administratif	**1 240 sur 9 400 — 13,2 %**	**Repérées par la répétition, pas par une caractéristique de la personne**
Retours sur le même sujet, avant	**2,4 fois par usager**	**Une réponse juste que personne ne comprend repasse trois fois à l'accueil**
Retours sur le même sujet, après passage en langage clair	**1,3 fois par usager**	—

L'écart publié : 19 refus sur 84 premières versions — 22,6 %

Motif de refus	Nombre	Part des 19
Raisonnement conditionnel conservé — « si vous êtes dans ce cas, alors… »	**16**	**84,2 %**
Illustration jugée ambiguë	2	10,5 %
Terme juridique conservé sans explication attenante	1	5,3 %

La cause, et elle n'est pas une excuse : j'écrivais correct et illisible. Une phrase conditionnelle est juste en droit et impraticable pour quelqu'un qui doit décider ce qu'il fait demain. **La règle FALC demande de découper la condition en situations distinctes, chacune avec son titre.**

Avant — refusé	Après — validé

LINDBERGH FORMATION — Blue Lemon Agent — RCS Évry 817 946 114 —
Mentions légales : bluelemonagent.ai/mentions-legales

« Si vous êtes en contrat à durée déterminée et que la relation se poursuit après le terme, alors le contrat devient à durée indéterminée. »	**« Vous avez un contrat à durée déterminée. »** / **« Votre contrat est fini, mais vous continuez à travailler. »** / **« Alors votre contrat devient un contrat sans date de fin. »** — trois blocs, trois titres

Après correction	Versions produites	Refus	Taux
Depuis la mise en blocs	**52**	**3**	**5,7 %**

Versions FALC validées par le groupe de relecture, le : _____

> **Demandez une démonstration avec vos propres documents**
> Ce document est un exemple fictif. Pour voir l'agent travailler sur vos propres documents, demandez une démonstration depuis sa fiche.
> https://bluelemonagent.ai/secteur-public/metiers/agent-ia-appui-inspection-travail

Portée de ce document : le service exploité par Blue Lemon Agent. Pour un agent déployé chez vous, la localisation applicable est celle de l'architecture décrite au devis et vérifiée avant mise en service ; l'exécution locale n'est annoncée que pour la configuration explicitement décrite et recettée au devis ; l'isolation applicable dépend du mode de déploiement décrit au devis, aucune isolation dédiée n'étant présumée ; les mécanismes de chiffrement en transit et au repos, leurs composants et la gestion des clés sont ceux documentés pour l'architecture retenue ; les rôles et permissions sont configurés et recettés pour les identités et systèmes effectivement raccordés ; les événements journalisés, leur contenu, leur durée de conservation et leurs accès sont définis pour le déploiement retenu.

LINDBERGH FORMATION — Blue Lemon Agent — RCS Évry 817 946 114 —
Mentions légales : bluelemonagent.ai/mentions-legales